

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	52 (1979)
<b>Heft:</b>	4: Simplon = Sempione
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MUBA 1979

Die 63. Schweizer Mustermesse vom 21. April bis 1. Mai 1979 umfasst 17 Sonderschauen, wovon mehrere im Jahr des Kindes dem Thema Jugend gewidmet sind. Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) wird die Ausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher» zeigen, die Holzmesse Lignum stellt ihre Schau unter das Motto «Holz isch öppis sunnigs», und der Dienstleistungssektor wird wiederum einen Einblick in die Tätigkeit von Bahnen, Fluggesellschaften und weiteren Transportmitteln gewähren. Aber auch die Gebiete Sonnenenergie, internationaler Tourismus, Crédit suisse sowie eine Präsentation der Gärtnermeister im Hinblick auf die «Grün 80» in Basel, eine Bücherschau, ein Briefmarkensalon und eine Erfinderschau werden die Aufmerksamkeit des Publikums auf sich ziehen. An der Mustermesse und an der gleichzeitig stattfindenden Europäischen Uhren- und Schmuckmesse sind acht Handelspartnerländer vertreten,

nämlich Albanien, Bulgarien, Griechenland, Norwegen, Polen, Spanien, Tschechoslowakei und Zaire.

Zur Erleichterung des Messebesuches geben die SBB und die meisten konzessionierten Transportunternehmungen vom 20. April bis 1. Mai ab allen Stationen verbilligte Spezialbillette nach Basel SBB aus, die ausdrücklich zu verlangen sind. Sie berechtigen zur Hinfahrt innerhalb 2 Tagen und zur Rückfahrt innerhalb 6 Tagen, vom Ausgangstag an gerechnet, sofern sie in der MUBA abgestempelt wurden. Die Fahrvergünstigung gilt nur für Strecken, für die der Preis des Spezialbilletts wenigstens Fr. 11.80 in der zweiten und Fr. 17.60 in der ersten Klasse beträgt. Die Spezialbillette werden auch in Verbindung mit der Familienvergünstigung abgegeben. Nähere Auskünfte über Entlastungs- und Extrazüge nach Basel und zurück enthalten die regionalen Prospekte, die bei den Bahnhöfen zu beziehen sind.

## 63<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons à Bâle

La 63<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons à Bâle ouvrira ses portes du 21 avril au 1<sup>er</sup> mai 1979 en même temps que la Foire européenne de l'horlogerie et de la bijouterie. Elle ne compta pas moins de 17 présentations spéciales, dont la plupart seront dédiées à la jeunesse. Une nouvelle présentation spéciale de l'Office national suisse du tourisme (ONST) sera consacrée à «La Suisse et ses gla-

ciers». La foire du bois adopte le slogan «Vivre dans le bois, c'est vivre au soleil», tous les philatélistes se rencontreront à la «Mubaphil 79», tandis que les amateurs de livres pourront s'informier sur les nouveautés dans le domaine du livre à l'exposition de livres de la Société suisse des libraires et éditeurs et les admirateurs de la beauté, de l'élégance et de la création rechercheront de nouvelles inspirations à la «Création», la présentation de l'industrie textile suisse. Parmi les présentations gaies et colorées, notons également celle des maîtres jardiniers qui donne un avant-goût de la «Grün 80».

Pour faciliter la visite de la Foire, les CFF et la plupart des entreprises de transports concessionnaires délivrent du 20 avril au 1<sup>er</sup> mai à toutes les stations des billets pour Bâle à prix réduit, qu'il faut demander expressément. Ils donnent droit au voyage d'aller dans les deux jours et au retour dans les six jours à partir de la date d'émission, à condition d'avoir été estampillés à la MUBA. La réduction du prix du transport ne vaut que pour des trajets pour lesquels le billet spécial coûte au moins Fr. 11.80 en seconde et Fr. 17.60 en première classe. Les billets spéciaux sont délivrés également avec la réduction pour familles. D'autres indications sur les trains supplémentaires et spéciaux pour Bâle et retour figurent dans les prospectus régionaux que l'on peut se procurer dans les gares.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

### Aarau

April: bis 22. Kunsthaus: Urs Lüthy  
29. April, 6. Mai. Schachen: Aarauer Pferderennen  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt-Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. Feierstr. 17. – Aarg. Kunsthaus, Rathausplatz

### Adelboden

22. April. Clubrennen SC Adelboden

### Alt St. Johann

16. April. Ruestel: Frühlings-Riesenslalom

### Altstätten

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

### Amriswil

13. April. Evang. Kirche: Chor- und Orgelkonzert zum Karfreitag  
27. April–29. Juni. Evang. Kirche: Jeden Freitag Orgelmusik zum Wochenende

### Andermatt

11. April. Folkloreabend

### Appenzell

29. April. Landsgemeinde  
2. Mai. Mai-Markt, grosser Warenmarkt  
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

### Arbon

April/Mai. Schlossgalerie: Siegfried Kresser  
April: bis 13. Schlossgalerie: Walter Kerker, Maler: Herbert Schedler, Bildhauer  
28. April. Frühlingsfest Handballclub  
28./29. April. Internationaler Frühlingsvolksmarsch Männerchor Frohsinn  
4. Mai. Stachen: Platzkonzert Stadtmusik  
5. Mai. Volksradtour  
6. Mai. Morgenständchen Männerchor Frohsinn

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

April: bis 17. Bergkirchli: Jeden Dienstag kleines kommentiertes Konzert an der

### Appenzell

historischen Hausorgel. Organist: Hannes Meyer  
12. April. Blitzschachturnier  
13., 16. April. Curling: Osterturniere  
14. April. Internationales Eisfest  
20. April. Traditionelles Konzert mit Hannes Meyer

### Ascona

14. April. Tessiner Musikgruppen ziehen durch den Ort  
15. April. Traditionelles Osterkonzert  
30. April/1. Mai. Golf: Tessiner Meisterschaft  
Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen

### Augst

Das ganze Jahr. Römermuseum. Ruinen aus Augst und Kaiseraugst. – Sonderausstellung «Der römische Geschirrflicker. Vorfahre unserer Chachelflicker». Ab 8. April: «Römisches Brot – Mahlen und Backen»

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

19. April. Kurtheater: «Der Raub der Sabinerinnen»  
20.–22. April. Nationale Jugendbriefmarkensammlung  
21. April. Kurtheater: «Der Liebe Unbestand»  
28. April. Kurtheater: Voli Geiler/Walter Morath. – Kursaal: City-Ball

29. April. Stadtkirchenkonzert  
4. Mai. Kursaal: Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: E. Schäerer. Solist: Nell Gotkovsky, Violine  
5. Mai. Kurtheater: Bernhard-Theater. – Stadtmusikkonzert

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

### Bad Ragaz

21. April. Pardiell: Kinderskirennen  
28. April. Internationaler Volksmarsch Wandergruppe Tamina  
6. Mai. «Mai-Bän», Frühlingsbrauch



1014 m, 1 Autostunde von St. Moritz

**Das Bündner Tal mit dem Klima des Südens. Hervorragendes Wandergebiet in herrlicher Berglandschaft.**

**Wanderwochen: 9. bis 17. Juni 1979  
1. bis 9. September 1979**

**Schwimmen, Rudern, Fischen, Segeln, Tennis, Vita-Parcours, Konzerte, Führungen.**  
**Preiswerte Hotels – Pensionen – Ferienwohnungen.**

**Prospekte: Verkehrsverein,  
7742 Poschiavo, Tel. 082 5 05 71**

## Basel

### Konzerte und Theater

April/Mai. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil», «Tabourettin» und Marionettentheater  
11. April. Stadtcasino: Secolo Barocco, Paris  
11., 18., 25. April. Marionettentheater «D'Prinzässin uf der Ärbse und dr Sauhirt»  
13. April. Münster: Passionsmusik Basler Münsterkantorei und Collegium Musicum  
18./19. April. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte AMG. Leitung: Peter Maag. Solist: Salvatore Accardo, Violine  
20. April. Stadttheater: Internationale Gesellschaft für Neue Musik. – Musikakademie: Musica Helvetica  
20./21., 26./27. April. Marionettentheater: «Der kleine Prinz»  
22. April. Wenkenhof Riehen: Solistenensemble Basel  
23. April. Pauluskirche: Kammermusik mit Orgel  
24. April. Musikakademie: Freunde alter Musik  
26. April. Musikakademie: Kammermusikabend  
27. April. Komödie: Premiere «Emilia Galotti»  
28. April. Münster: Collegium Musicum Basel. – Rudolf-Steiner-Schule: Andrej Lütschg, Violine; Doris Mäser, Klavier. – Tituskirche: Divertimento Zürich. – Matthäuskirche: Kammerchor des Konservatoriums  
29. April. Münster: Orgelabend Eduard Müller. – Stadtcasino: Radio-Sinfonieorchester

3. Mai. Muttentz: Orchesterkonzert  
4. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Rudolf Barshai. Solisten. – Musikakademie: Kammermusiker Zürich, Eva Csapo, Sopran  
5. Mai. Martinskirche: Cantate Chor, Basel. – Kantorei St. Peter  
6. Mai. Margarethenkirche: Kammermusik  
7. Mai. Stadttheater: Premiere «Die verkaufte Braut»  
8. Mai. Stadttheater: Jazzkonzert Lionel Hampton. – Stadtcasino: Radio-Sinfonieorchester  
9./10. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte AMG. Leitung: Mosha Atzman. Solisten

### Ausstellungen und Messen

April–20. Juni. Kunsthalle: Geschenk des Nils – Ägyptische Kunstwerke aus Schweizer Besitz  
April: bis 22. Kunsthalle: Giovanni Anselmo  
7. April–4. Juni. Kunstmuseum: «Working Proofs», Jasper Johns  
18.–29. April. Gewerbemuseum: «Neues Bauen in alter Umgebung»  
21. April–1. Mai. 63. Schweizer Mustermesse mit Europäischer Uhren- und Schmuckmesse. Sonderausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher»

**Internationale Kongresse**  
4./5. Mai. Kongress der Oberrheinischen Gesellschaft für Geburshilfe und Gynäkologie  
9.–12. Mai. International Federation of Inventors Association

### Feste und Folklore

28. April. 100 Jahre Realschülerturnverein, Volksfest und Festumzug  
4.–6. Mai. Petersplatz: Paraplegikerfest

### Sport

5./6. Mai. Internationales Handballturnier  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und

Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textilienansammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer» Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle. Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

### Bassecourt

1/2. Mai. Cirque Olympia

### Bellinzona

13.–16. April. Calcio: Torneo internazionale giovanile  
15. April. Calcio: Torneo juniores  
22. April. Casa d'Italia: Recita Italo-Ticinese  
26. April. Scuole Nord: Recital di chitarra Dante Brenna  
Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Municipio: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

### Bern

#### Konzerte und Theater

April–Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Ateliertheaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffetheaters und des Marionettentheaters  
April: bis 29. Alpines Museum: «Die Landeskarten der Schweiz»  
3.–21. April. Theater am Zytglogge: «E Held wie-n-ig», Berner Heimatschutztheater  
12./13. April. Münster: Berner Kammerchor  
17. April. Französische Kirche: Abendmusik  
19./20. April. Casino: Sinfoniekonzerte BMG. Leitung: Charles Dutoit. Solisten  
23. April. Ateliertheater: «Ein Inspektor kommt», Schauspiel von John B. Priestley  
25. April. Ateliertheater: Premiere «Ninotchkas», Komödie von M. Lengyel und M.-G. Sauvajon  
27. April. Konservatorium: Kammermusikabend. Christa Romer, Klavier; Suzanne Basler, Viola; Kurt Weber, Klarinette. – Casino: Klavierabend Claudio Arrau

28. April. Radiostudio: Dialog mit Beethoven. Michael Butor (Text), Erika Radermacher (Klavier)
29. April. Stadttheater: Premiere «Die Auferstehung»
3. Mai. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Hermann Baumann, Horn
8. Mai. Burggärtssaal: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Solisten
9. Mai. Casino: Royal Philharmonic Orchestra, London. Leitung: Witold Rowicki. Solistin: Kyung-Wha Chung, Violine

10./11. Mai. Casino: Oratorienchor der Stadt Bern. Leitung: Anton Knüsel

### Ausstellungen und Messen

Bis Ostern. Landesbibliothek: «Esperanto und die Interlinguistik in der Schweiz»

April: bis 16. Kunstmuseum: 50 Jahre Museum of Modern Art, New York

27. April–4. Mai. Kunstmuseum: «Galeristen und ihre Sammlerkunden»

27. April–4. Juni. Kunsthalle: Per Kirkeby, Malerei und Architektur

1. Mai–10. Juni. Kunstmuseum: Herbert Distel, Schublademuseum

5.–15. Mai. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel

### Internationale Kongresse

17.–20. April. Europäische Vereinigung der Fleckviehzüchter

### Folklore

28. April. Kursaal: Trachtenchilbi

### Diverses

2.–6. Mai. Kursaal: 4. Internationales Jazz-Festival von Bern

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern, Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt.

Rumpf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: Dioramenschau. –



**HOTEL  
ROCHAT**

*Alkoholfreies  
Restaurant  
Tea Room*

Petersgraben 23, 4051 Basel

Telefon 061 258140, Postscheck 40-953

Geschäftsleitung: Robert H. Wohlfahrt

Das neu renovierte Hotel im Zentrum der Altstadt. Absolut ruhige Lage mit eigenem Parkplatz. Vis-à-vis Universität und Kantonsspital. Vom Bahnhof Tram Nr. 7 bis Schiffflände.

Einzelzimmer von Fr. 28.– bis Fr. 42.–, Doppelzimmer von Fr. 48.– bis Fr. 66.–, Dreibettzimmer von Fr. 60.– bis Fr. 84.–.

Kinder bis 14 Jahren gratis. Bankett und Kongressäle bis zu 300 Personen

Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhöhlzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte



**VALMONT**

Clinique Médicale, Diététique et Physiothérapeutique

GLION-SUR-MONTREUX

1823 GLION-SUR-MONTREUX Tél. (021) 613802 Télegrammes: VALMONT Télex: 25277

Le où la personne soussigné(e) s'intéresse aux traitements suivants :

1. Troubles métaboliques (obésité, maigreur, diabète)
2. Troubles digestifs
3. Troubles hépato-biliaires
4. Troubles intestinaux
5. Troubles cardio-circulatoires (artériosclérose, hypertension, bronchite, emphysème, asthme)
6. Maladies sanguines
7. Affections rénales et troubles urinaires
8. Troubles et séquelles neurologiques
9. Rhumatisme et arthrose
10. Asthénie, fatigue, surmenage, convalescence
11. Bilan clinique (check-up)
12. Régimes, hydrothérapie, électrothérapie, physiothérapie, massages

Il ou elle s'inscrit pour un séjour allant du \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_

et désire occuper une chambre

avec bain et WC

sans bain

Date de naissance :

(Veuillez écrire en majuscules)

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Monsieur, Madame,  
Pour obtenir des renseignements complémentaires sur la clinique médicale, diététique et physiothérapeutique VALMONT ou pour vous inscrire pour un séjour, veuillez marquer d'une croix ou souligner la rubrique vous intéressant et nous adresser cette formule sous pli. Elle sera considérée avec la discrétion qui lui est due. Réponse, soit à votre demande de renseignements soit à votre réservation, vous sera donnée sans délai.  
Avec notre considération distinguée

VALMONT  
Le directeur  
H. Tuor

# RAIFFEISEN

## unsere Bank



### Beromünster

29. April. Landessenderschwinget

### Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
20. April. Stadttheater: Premiere *«Die keusche Susanne»*  
22. April. Nordwestschweizer Radrundfahrt  
23. April. Frelsaaal: Feierabendkonzert  
25. April. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Solistin: Maria Joao Pires, Klavier  
2. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Hermann Baumann, Horn  
4. Mai. Stadttheater: Premiere *«Georges Dandin»*, Komödie von Molière  
5. Mai. 7. Internationaler Marathon

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Birsfelden

5./6. Mai. Internationales Badmintonturnier

### Bonstetten

22. April. Jahresschwinget

### Bremgarten

April: bis 22. Galerie beim Kornhaus: Harro Daeniker, Ölbilder/Aquarelle; Ernst Häusermann, Töpfer

### Brienz

April–Okt. Ballenberg: Schweiz. Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur  
21., 28. April. Theateraufführungen  
30. April–29. Okt. Jeden Montag Dorfbesichtigung, Kulturtour, Abendwanderung ins Freilichtmuseum Ballenberg

Mai–Okt. Jeden Dienstag Fahrradrundfahrt und Weindegustation  
6. Mai. Kreissängertag Männerchor Brienzwiler

### Brig

April: bis 28. Stockalperschloss: Walliser Künstler

### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Aner, Müller, Giger

### Brunnen

Bis Ostern. «Brunnen im Winter à la carte», Pauschalangebot  
14. April. Heimatabend  
15. April. Pfarrkirche Ingelbühl: Orchestermesse  
28. April. Passionskonzert  
1. Mai. Platzkonzert Männerchor

### Bulle

22. April. Maîtrise: Concert vocal de Bach  
27/28. April, 4/5. Mai. Hôtel de Ville: «Don Quichotte»

Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

### Burgdorf

11. April. Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Müller. Solistin: Kriztina Laki, Sopran  
19. April. Casino-Theater: «Ein Inspektor kommt», von J. B. Priestley  
23. April. Schlachtviehmarkt  
26. April. Casino-Theater: «Ella», von H. Achternbusch  
29. April. Radiowanderung  
3. Mai. Casino-Theater: «George Dandin», von Molière  
6. Mai. Regionaler Modellsegelflug-Wettbewerb

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Champéry

21/22. April. Curling: «Coupe du Chablais»  
28. April. Concert Chœur mixte

### Champex

15. April. Course aux œufs pour les enfants

### Château-d'Œx

21. April. Grande salle: Soirée des accordéonistes  
28. April. Tir de Jeunesse. – Abbaye de Rossinière  
28. April, 5. Mai. Soirées du Chœur mixte de L'Etivaz  
29. April. Tournoi d'ouverture des tennis  
5. Mai. Abbaye de Rougemont

### Châtel-St-Denis

22. April. Tournoi de volley-ball

### La Chaux-de-Fonds

13. April. Salle Armée du Salut: Concert Brigade des guitaristes de Stockholm  
20. April. Salle de musique: Henryk Szeryng, violon  
22. April. Conservatoire: Musique contemporaine suisse  
28/29. April. Billard: Championnat suisse, 3 bandes  
6. Mai. Conservatoire: Concert Jean Perrin, Joszef Molnar, Pierre Favre. Ensemble Orfeo, Lausanne  
10. Mai. Salle de musique: Concert de jazz Memphis Slim

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps»  
– Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

### Chermignon

23. April. Distribution de pain bénit

### Chexbres

6. Mai. Vente paroissiale

### Chur

April–20. Mai. Rätisches Museum: Makramee – Sammlung Maurizio aus Vicosoprano

April–6. Mai. Bündner Kunstmuseum: Ausstellung «Varlin» (Willy Guggenheim)

25. April. Rathaus: Konzert Duo Alexandre und Francoise Stern

4. Mai. Studio 10: Volpini-Quartett

5. Mai. Studio 10: Basler Flötenquartett. – Rathaus: Floh- und Gängelmarkt

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Domuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

### Corcelles-Cormondrèche

29. April. 6e Fête cantonale neuchâteloise de lutte suisse

### Cortaillod

13–16. Juin. Fête de l'enfance

### Crans-Montana

Avril: jusqu'au 22. Semaines forfaitaires «Ski Soleil»

11. April. Ski: Coupe Mt-Paisible et Colorado

14. April. Coupe des Cloches (pour enfants)

### Cressier NE

4–6. Mai. Fête du vin nouveau

### Davos

April: bis 22. Heimatmuseum Davos (geöffnet Mi, Sa, 16–18 Uhr)

17.–21. April. International Congress

«Protein of Iron-Transport and Storage»

22.–27. April. Kongresszentrum: Product Launching fisons

28. April. Unterhaltungsabend

Musikgesellschaft

### Delémont

Avril: jusqu'au 18. Centre culturel: Exposition ambulante de la Société suisse pour la protection des biens culturels

3. Mai. Eglise St-Marcel: Grand concert spirituel

5/6. Mai. Movelier: 17e Fête de musique du Haut-Plateau

5, 12. Mai. Rossemaison: «Enlevez ma femme», de Jean Marchenelles

### Disentis

23.–29. April. Skitourenwoche

### Einsiedeln

16. April. Holzegg-Langlauf

29. April. Kantonaler Landjugendtag

5. Mai. Frühlingskonzert Musikverein Trachslau

### Emmental

April: bis 22. Kulturmühle Lützelflüh: Ausstellung Hans Nussbaumer

21. April. Kulturmühle Lützelflüh: «Moon», mit Annie Stainer

26. April. Langnau: Kammermusikabend

5./6. Mai. Wasen: Jodlerchilbi

6. Mai. Eriz: Unterhaltungsabend Männerchor

### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

### Fehraltorf

16., 22. April. Pferderennen

### Fiesch

April: bis 21. Pauschalskiwochen

### Flumserberge

April. Gäste- und Kinderskirennen, Nachtskifahren, Skichilbi, geführte Skitouren

### Frauenfeld

April: bis 22. Villa Sonnenberg: Sechs junge Thurgauer Künstler

16. April. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

23.–24. April. Circus Knie

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

### Fribourg/Freiburg

11. April. Eglise des Cordeliers: Concert des Jeunesse musicales

17. April. Aula de l'Université: Concert Dacorum Youth Symphony Orchestra

23. April. Aula de l'Université: «März, ein Künstlerleben»

27. April. Aula de l'Université: Concert des Jeunesse musicales

29. April. Temple: Concert du dimanche. Direction: T. Kapsopoulos

4. Mai. Aula de l'Université: Concert Zachary Richard

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin).

– Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönenberg. – Jardin Botanique

### Frutigen

14. April. Elsigenalp: Sie-und-Er-Skirennen

### Genève

#### Concerts et théâtres

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Avril–10. Mai. Théâtre des marionnettes: «Fleur de Jais, le cheval volant», conte roumain

Avril: jusqu'au 12. Théâtre de poche: «Don Perlimplin», de Lorca

11. April. Salle E. Ansermet: Concert symphonique de l'OSR. Direction: P. Bartholomé

13. April. Eglise Ste-Thérèse: Petits chanteurs/Chœur Ste-Thérèse/Cantus Laetus et Atelier instrumental de Genève

17. April. Eglise anglaise: «The Birthday Party»

18. April. Victoria-Hall: Concert de bienfaisance de l'OSR. Direction: P. Colombo

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/223421 031/228822  
TELEX 39 3 22 B BERN CH

19 avril-19 juin. Théâtre de poche: «Un drame au-dessus de nos moyens», de D. Brusati

20, 23, 27, 29 avril, 1er mai. Grand-Théâtre: «Arabella» de Richard Strauss

22 avril. Grand-Théâtre: Récital Kiri Te Kanawa

23 avril. Musée de l'Athénée: Ensemble Madrigal de Budapest

24 avril. Petit-Lancy: L. Vaucher et A. Guex, orgue

24-28 avril, 8-12 mai. Comédie: «Le triomphe de l'amour» de Marivaux

25 avril. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Charles Mackerras. Solistes

25/26 avril. Grand-Théâtre: Spectacles de danse

26 avril. Ecole des Ranches, Vernier: Trio Reger, Hambourg

27/28 avril. Salle Musica Antiqua: Musique baroque, Moyen Age et Renaissance

28 avril. Musée Athénée: Trio Reger, Hambourg

1-5 mai. Comédie: «Le malade imaginaire», de Molière. – Théâtre de Carouge: «L'âne et l'hopis», de J. Arden

2 mai. Grand-Théâtre: Récital Marilyn Horne. Au piano: Martin Katz

4 mai. Auditore CERN: Ensemble instrumental de Grenoble. – Conservatoire: Ensemble Madrigal de Budapest

6 mai. Conservatoire: Duo violon-piano A. Stakian, F. Felgenhauer

8 mai. Victoria-Hall: Royal Philharmonic Orchestra, London

#### Expositions et foires

Avril-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: «Le livre au XVIe siècle (imprimeurs, événements, danses macabres, etc.)

Avril-31 oct. Musée Ariana: «Fruits et légumes»

Avril-16 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins anciens d'architecture et de décoration

Avril-1er juin. Musée de l'horlogerie: Irena Brynner, bijoux-sculptures

26 avril-6 mai. Palais des expositions: Home-Expo. Salon de l'ameublement et de la décoration

4 mai. Palais des expositions: Bourse internationale d'échange de modèles réduits

#### Sports

28/29 avril. Tournoi international de badminton

10-13 mai. Yachting: Championnat suisse Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. Exposition «Fer, cheval et maréchal». – Musée de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botanique. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle. – Cologny: Bibliotheca Bodmeriana

#### Glärnisch

April: bis 22. Kunsthaus Glarus: Sihltaler Künstler

27. April. Härtzingen: «Torelli-Total», Solo-Show

#### Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark

#### Göschenen

27. April, 5. Mai. Frühlingskonzerte Musikgesellschaft

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

#### Grandson

Avril-oct. Chaque dernier dimanche du mois: Grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

#### Grimmets

15 avril. Recherche des œufs et distribution aux enfants; production des fiffes et tambours

#### Grimisuat

16 avril. Procession et distribution de pain bénit

#### Gryon-Barboleusaz

28 avril. Soirée annuelle Chœur d'hommes

#### Gstaad

April. Geführte Skitouren ins Hochgebirge

#### Güttingen

April-Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

#### Haute-Nendaz

Avril. Chaque samedi concert de sociétés locales

#### Hemberg

29. April. Evang. Kirche: Cécile und Kristian Gerwig, Lauten; Oliver Hirsch, Viola da gamba

#### Hérémence

15 avril. Distribution de vin, pain et fromage

#### Herisau

21. April-5. Mai. Casino: Hans Schweizer, Malereien

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Unsere Quellen – Ihre Gesundheit

## Hotel des Alpes \*\*\* 3954 Leukerbad/Wallis

100 Betten

Vom 5. März bis 6. Juli 1979 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise. Einzelzimmer ab Fr. 87.–, Doppelzimmer ab Fr. 158.– einschliesslich Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder. Thermalhallenbad und Therapieabteilung im Hause. Ärztliche Leitung: Dr. med. Wolfgang Kapp. Höhenluft und Bergsonne sind die besten Begleiter einer Badekur.

Senden Sie untenstehenden Coupon an die Hotel- und Bädergesellschaft, 3954 Leukerbad, Tel. 027 612651

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ für \_\_\_\_\_ Person(en)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_ AI: \_\_\_\_\_



#### Hitzkirch

5./6. Mai. Aula Lehrerseminar: «Romulus der Große», Komödie von Friedrich Dürrenmatt

#### Interlaken

21. April. Aula: Frühjahrskonzert Musikgesellschaft  
25. April. Schlosskeller: Studio am Montag «Elia»  
Mai-Sept. Kursaal: Jeden Montag Folkloreabend. – Schaukästerei in Betrieb  
Mai. Hochgebirgstouren  
2. Mai. Waren- und Kleinviehmarkt

#### Kandersteg

2-4. Mai. Kleinkaliber-Volksschiessen

#### Klosters

12. April. Mondscheinabfahrt  
21. April. Unterhaltungsabend des Trachtenvereins  
29. April-5. Mai. Oetztaler Skirundtour

#### Kreuzlingen

29. April. Evang. Kirchengemeindehaus: Bodensee-Sinfonieorchester  
1.-8. Mai. Parkplatz Dreisitz: Die besten Plakate 1978

#### Küssnacht SZ

6. Mai. Schwyzer Kantonales Schwing- und Alplerfest

#### Le Landeron

Avril-6 mai. Galerie Schneider: Antonio Charrua, peintures; Fred Perrin, sculptures  
5 mai-oct. Chaque samedi marché avec attractions

#### Langenthal

17. April. Stadttheater: «Viel Lärm um Nichts», Schauspiel von W. Shakespeare  
24. April. Stadttheater: «Die keusche Susanne», Operette  
26. April. Ref. Kirche: Musik nach Feierabend mit Urs Flück  
3. Mai. Klavierabend Hilde Horak  
8. Mai. Stadttheater: «Ninotchka», Komödie

#### Lausanne

##### Concerts et théâtres

Avril: jusqu'au 11. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: Récital Lea  
13 avril. Temple de Lutry: Groupe vocal. Direction: M. Hostettler. – Cathédrale: Concert Vendredi-Saint Chœur de la Radio Suisse romande. Direction: André Charlet. Solistes de l'OCL  
19, 21 avril. Théâtre municipal: «La veuve joyeuse»  
19-21, 24-28 avril. Théâtre de Vidy: «Le Malade imaginaire», de Molière  
19-25 avril. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: Récitals José Barrense-Dias  
23 avril. Eglise St-Laurent: Concert Pierre-Alain Clerc, orgue et Marie-Hélène Duprat, soprano  
26 avril. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Charles Mackerras. Solistes  
26, 28 avril. Théâtre municipal: «La vie parisienne»  
26 avril-2 mai. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: Récitals Jofroi

3 mai. Théâtre municipal: «La chaste Suzanne»  
3-9 mai. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: Récitals Michel Schier

5 mai-3 juillet. Théâtre de Beaulieu: 24e Festival international de Lausanne  
5 mai. Théâtre de Beaulieu: Gala de jazz

7 mai. Théâtre de Beaulieu: Royal Philharmonic Orchestra, London. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Martha Argerich, piano

8 mai-2 juin. Théâtre de Vidy: «Les Bacchantes» d'Euripide

10 mai. Théâtre de Beaulieu: «Pierre Ier», Grand Opéra de Leningrad  
10, 12 mai. Théâtre municipal: «Le chevalier des mers»  
10-16 mai. Cabaret-Théâtre des Faux-Nez: Récitals Jack Treese

##### Expositions et foires

Avril-6 mai. Musée cantonal des beaux-arts: «Artistes suisses contemporains»

Avril: jusqu'au 15. Musée d'art brut: «Les écrits bruts»

Jusqu'à la mi-avril. Musée des arts décoratifs: «Nouvelles photographies japonaises»  
17-22 avril. SILA 1979, grande exposition suisse de bétail tacheté rouge Simmental

26-29 avril. Palais de Beaulieu: Brocante de printemps

28/29 avril. Palais de Beaulieu: Exposition internationale et bourse aux minéraux et fossiles

Mai-10 juin. Château de Beaulieu, collection d'art brut: acquisitions nouvelles  
Mai: jusqu'au 9. Forum de l'Hôtel-de-Ville: «Dessins d'enfants»

#### Congrès international

13-16 avril. Palais de Beaulieu: Office international des œuvres de formation civique

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine), – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). – Château de Beaulieu: Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée de Mon-Repos, parc de Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée romain de Vidy, chemin du Boix-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lauterbrunnen

28. April, 5. Mai. Konzerte Musikgesellschaft

#### Lenzerheide-Valbella

Bis Mitte April. Jeden Mittwoch, Donnerstag und Freitag Kinderskirennen. – Jeden Freitag Gästeskirennen

#### Leysin

12-16 avril. Hockey sur glace: Coupe Béard, tournoi international

#### Locarno

April-Juni. I Concerti di Locarno  
14. April, 5. Mai. Altstadt: Flohmarkt

19. April. Chiesa San Francesco: «Concentus Antiquus»  
20. April. I Concerti di Locarno: Schubert-Abend

30. April. I Concerti di Locarno: Domchor Salzburg

2. Mai. Teatro-Kursaal: Gala der Zauberkünstler

9. Mai. I Concerti di Locarno: Quartetto Rossini

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

#### Le Locle

Avril: Jusqu'au 28. Grand-Cachot-de-Vent: Rétrospective Henri Matthey-Jonais

28 avril. La Grange: Cabaret rustique, d'après Louis Pergaud

5 mai. La Grange: Concert de jazz moderne

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre cloisois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des jeunes

#### Lötschental

16. April. Ferten: Verteilung von Brot, Wein und Käse

#### Lourtier

23 avril. Distribution de pain bénit et de vin: productions de chants, fiffes et tambours

#### Lugano

##### Concerts et théâtres

13 avril. Cathédrale S. Lorenzo: Concert spirituel

15 avril. Cathédrale S. Lorenzo: «Missa Cellensis»

18 avril. Cathédrale S. Lorenzo: «Concentus antiquus»

19 avril. Cathédrale S. Lorenzo: Concert Singnabern Kathedrale S. Ursen, Solothurn

22 avril. Eglise Cristo Risorto: Concert choral Sta. Cecilia

2/3 mai. Théâtre Apollo: «Non si sa come», de L. Pirandello

7 mai. Palais des congrès: Ballet national roumain. – Auditorio RSI: Récital de guitare Aldo Minella

##### Expositions et foires

Avril/mai. Villa Malpensata: Max Bill

8 avril-15 oct. Gandria: Musée des Contrebandiers

13 avril–15 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita  
20–30 avril. Centre espositions: PRIMEXPO, Exposition printanière sport et temps libre  
Mai–17 juin. Villa Ciani: «I Macchiaioli», maîtres toscans  
**Sports**  
15/16, 21/22, 29 avril. Golf: Coupe Hôtel Commodore et Hôtel de la Paix, Coupe d'Or Ville de Milan, Coupe Colombe  
28/29 avril. Voile: Régates  
1. 6 mai. Golf: Coupe Anna, Coupe du Comité  
**Divers**  
Avril. Chaque lundi «Tavernetta», soirées tessinoises  
Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – «Lugano sur mesure», arrangements forfaitaires

#### Luzern

**Konzerte und Theater**  
April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, und des Kleinkintheaters  
11. April. Lukaskirche: «Chorwerke zur Passion» mit Singkreis  
19. April. Kunsthaus: Sinfoniekonzert AML. Leitung: Jean Fouret. Solist: Sandy Wilson, Violoncello  
21. April. Kunsthaus: Jahreskonzert Bürgermusik  
26. April. Stadttheater: Premiere «Regenmacher»  
28. April. Kunsthaus: Jahreskonzert Feldmusik. – Casino: TCS-Ball  
29. April. Matthäuskirche: Kammermusikabend  
3. Mai. Kunsthaus: Chor- und Orchesterabend  
**Ausstellungen und Messen**  
April–Nov. Verkehrshaus: Krokodillokomotiven aus fünf Ländern  
5. April–30. Juni. Verkehrshaus: Schweizer Hochgebirgspanoramen  
6. April–2. Sept. Naturmuseum: «Welt unter Wasser»  
20.–29. April. Frühjahrsmesse in der Altstadt  
26.–28. April. Festhalle Allmend: Rasen- und Gartenausstellung

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribuschen. – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28. – Landhaus Uetberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz. Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Marly

5. mai. Soirée folklorique «Le Bluet»  
5/6 mai. Concours hippique Granges

#### Martigny

Avril–oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
27. avril. Choeurs et cuivres  
28. avril–3 juin. Le Manoir: «Articles de chez Aimé Maeght», Saint-Paul-de-Vence  
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

#### Meiringen-Hasliberg

22. April. SC Birg-Bern: Parallelslalom

#### Melchnau

28. April. Oberaargauischer Jungschwingertag  
29. April. Oberaargauisches Schwingfest

#### Mendrisio

12./13. April. Historische Prozessionen

#### Merishausen SH

16. April. Frühjahr- und Buebeschwinget

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Montreux

18–21 avril. Rencontres chorales internationales  
24–28 avril. International Direct Mail and Marketing Order Symposium  
3–5 mai. Théâtre du château: Henri Dès  
5–12 mai. 19e Festival international de TV «La Rose d'or de Montreux»  
Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

#### Moutier

21/22 avril. Canoë: Derby de la Birse  
5 mai. Bévilard: Concert de gala par la Fanfare municipale  
6 mai. Collégiale St-Germain: Grand concert spirituel

#### Morges

15 avril–15 mai. Parc de l'Indépendance: Fête de la tulipe  
18–23 avril. Château: Exposition «Fleurs et Gastronomie»  
Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Morgins

15 avril. Concert pascal Fanfare «Helvétienne»  
16 avril. Sortie raclette

#### Müren

11. April. Fuchsjagd der Skischule

#### Murten

22. April. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

28. April. Trachtenabend

7. Mai. Rad: Nachtkriterium

Das ganze Jahr. Historisches Museum in den alten Stadtmühle (montags geschlossen, außer an Feiertagen)

#### Muttenz

3. Mai. Mittenza-Saal: Ensemble instrumental «La Follia», Mulhouse

#### Neuchâtel

Avril: jusqu'au 15. Centre culturel neuchâtelois: Barbara Soerensen  
Avril: jusqu'au 21. Galerie Ditesheim: Exposition Agny, peintures  
12. avril–6 mai. «Fleurs et Gastronomie hollandaises», exposition florale dans les parcs  
20. avril–20 mai. Galerie 2016, Hauterive: Rumen Skortchev, gravures  
20–22 avril. Bateau «Ville d'Yverdon»: Exposition florale  
20. avril. Temple du Bas: Concert d'orgue Guy Bovet  
21. avril–13 mai. Musée d'art et d'histoire: Roger Vuillème, peintures  
22. avril. Temple d'Auvernier: Concert d'orgue Hans Vollenweider  
26. avril–27 mai. Musée des beaux-arts: Exposition Nicodiski, peintures  
28/29 avril. Jardin anglais: Exposition de panneaux fleuris  
29. avril. Temple de La Coudre: Concert d'orgue Philippe Laubscher

2–13 mai. 16e Printemps musical de Neuchâtel  
2. mai. Collégiale: Ensemble instrumental de Grenoble

4. mai. Hôtel du Peyrou: Conrad Steinmann et Jürgen Hübscher, flûtes à bec et luths. – Centre culturel: «Ella», spectacle allemand

5. mai–1er juillet. La Chaux-du-Milieu: Exposition «L'épopée du vent – ballons et montgolfières»  
8/9 mai. Prologue et départ du Tour de Romandie

8. mai. Salle de musique: Orchestre du conservatoire de La Chaux-de-Fonds. Direction: Robert Faller. Solistes

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie

#### Niederbüren

28/29. April. St. Galler Meisterschaft

#### Nyon

21. avril. Salle communale: Concert Jazz

Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le

# Kunsthandel Museen und Antiquitäten



## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten:  
Di–So 10–18 Uhr,  
Do auch 20–22 Uhr,  
Mo geschlossen.  
1. April bis 6. Mai 1979  
Japanische Holzplastiken  
aus dem 9. bis 18. Jahrhundert  
(Eine Ausstellung des Museums  
Rietberg)  
und die Alinari (Fotografen aus  
Florenz)



Kunstmuseum Winterthur

## Winterthur – Stadt der Museen

**Kunstmuseum** (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

**Stiftung Oskar Reinhart** (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

**Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»** Alte Meister

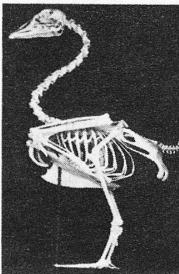
**Sammlung Briner** (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleimaster

**Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

**Museum Lindengut** (Römerstrasse) Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

**Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen** Historische Sammlungen und Öfen

**Gewerbemuseum** (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



## Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Historisches Museum im Schloss**: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

**Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus**, Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

**Kunstsammlung im Haus Sonnenberg**, Ringstrasse 16: Geöffnet Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei



Edouard Manet,  
«Au café», 1878

## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 4121

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

## Für erlebnisreiche Sommerferien im Zentrum des Engadins

Preisgünstige Pauschalwochen mit Wandern, Golf, Fischen, Reiten oder Sommerskifahren. Tenniskurse in kleinen Gruppen.

**Auskunft und Prospekte:**  
Verkehrsverein  
7505 Celerina, Tel. 082 339 66

lundi et le dimanche matin). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat (peintures)

### Oberhelfenschwil SG

6. Mai. Toggenburger Verbandsschwingertag

### Oberstocken BE

6. Mai. Jahresschwinget

### Otten

April: bis 22. Kunstmuseum: Jörg Binz, Bilder und Zeichnungen

22. April. Briefmarkenbörse

30. April. Stadttheater: «Gasparone»

5. Mai. Stadttheater: Radio-Sinfonieorchester Basel

### Orbe

18.-20., 25.-28. April. Théâtre des Jeunes: «Crise», «Séance», «L'Objet», pièces de Michel Viala

21. April. Théâtre des Jeunes: John Molineux, guitare

### Perrefitte BE

29. April. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf

### Pontresina

April: bis 14. Ausbildungs- und Skitourenwochen

8. April.-5. Mai. Bernina-Skitourenwochen

13.-16. April. Osterskitouren

22. April. Frühjahrs-Riesenslalom auf Diavolezza

22./23. April. Schweizer Meisterschaft für Langlauflehrer Senioren

6.-26. Mai. Bernina-Skitourenwochen

### Porrentruy

27. April. Meeting de boxe

28. April. Vieilles chansons, concert annuel

# Englisch

ist gar nicht so schwer.

Ja, Englisch ist wirklich nicht schwer. Dass das stimmt, haben schon Tausende von Erwachsenen feststellen können, nachdem sie unseren leicht-verständlichen Englisch-Fernkurs absolviert hatten. Kein Pauken, kein Büffeln, kein Schwitzen. Dafür die Garantie, Englisch schreiben, Englisch sprechen, Englisch verstehen zu können.

Kostenlose und unverbindliche Informationen, wenn Sie uns nachstehen den Coupon senden.

**INSTITUT MÖSSINGER AG**  
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 355391

Informieren Sie mich gratis und unverbindlich über Ihren Englisch-Fernkurs.

Name \_\_\_\_\_

Alter \_\_\_\_\_ 3146

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

29. April. Société d'orchestre de Bienne  
5. Mai. Alle: Concert musical Fanfare «Le Grütt»

### Poschiavo

12.-16. April. «Sonne – Ski – Schnee», Pauschalarrangements

### Rapperswil

April 5. Mai. Galerie Seestrasse: Jakob Weder, Bilder; Hansjörg Glattfelder, Serigrafien

21. April. Schloss: Chopin-Konzert

28. April.-5. Mai. Sonnenhof:

Greifvögel-Ausstellung

29. April. Evang. Kirche: Matinee

Mai-Okt. Schloss: Polenmuseum. –

Heimatmuseum. – Knie's Kinderzoo.

– Jeden Freitag Blumen-, Früchte- und

Gemüsemärkt

6. Mai. Schlosskonzert: Stalder-Quintett

10.-20. Mai. Technikum:

Jubiläumsausstellung «Handwerk und

Gewerbe heute»

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum.

– Alpamare

### Rheinfelden

17.-25. April. Kurzentrum: Wandausstellung Pro Senectute

1. Mai. Eröffnung Fricktalmuseum

5. Mai. Kapuzinerkapelle:

Stabpuppentheater. – Rad:

Elite-Kriterium

### Romandie/Westschweiz

9.-13. Mai. Cyclisme/Rad: Tour de Romandie

### Romanshorn

Das ganze Jahr. Zoogarten mit Raubtierschau. – Flohmarkt (Fr, Sa)

### Rorschach

26. April. Evang. Kirchgemeindehaus: Cabaret Rotstift

### Rorschacherberg

April. Heimstätte Schloss Wartensee (evang. Tagungszentrum): Kurse und Tagungen

### Rothenburg

6. Mai. Frühjahrsschwinget

### Rovio

18. April. Kirche: Konzert der Solothurner Sängerknaben

### St-Blaise

5/6 Mai. Motocross: Manche Championnat suisse

### St. Gallen

#### Konzerte und Theater

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett

27. April. Tonhalle: Sonatenabend. Claude Starck, Cello, Christoph Lieske, Klavier

27.-29. April. Stadttheater:

Strauss-Wochenende

4. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung Max Lang. Solistin: Edith Mathis, Sopran

10. Mai. Tonhalle: Royal Philharmonic Orchestra, London. Leitung: Witold Rowicki, Solistin: Kyung-Wha Chung, Violine

#### Ausstellungen und Messen

April. Internationale Mineralienbörse. – Stiftsbibliothek: «Von Menschen aus dem Mittelalter», Handschriften und Frühdrucke

April: bis 22. Katharinen: Verborgene Kostbarkeiten – Zeichnungen und Aquarelle aus dem 20. Jahrhundert

April: bis 29. Historisches Museum:

«Apulische Keramik»

8.-25. April. Waaghaus: Werner Weiskönig, Malerei und Grafik

27. April.-10. Mai. Stadttheater: Ausstellung Hermann Fürst

28. April.-27. Mai. Katharinen: Dieter Roth Mai/Juni. Historisches Museum: Alte schweizerische Kalender

#### Sport

5. Mai. Fussball: Schweiz-DDR. – Tanz:

Schweizer Meisterschaft (Kombination)

#### Diverses

5. Mai. Gallusplatz: Flohmarkt

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im

Monat: Führungen im Botanischen

Garten. – Industrie- und

Gewerbemuseum: Ausstellung der

Sammlung Iklé (wertvolle Spitzten und

Stickereien). – Historisches Museum im

Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seitene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Marktgasse 23: Spieldosenkabinett

### St-Maurice

26. April. Château d'Aigle: Récital de piano Daisy Bacca

6. Mai. Ballet de l'Opéra de Bucarest

### St. Moritz

April: bis 14. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Arnadea Müller 21/22. April. Eisstock: 12. Internationales Frühjahr-Eisstockturnier

### Saas Fee

16. April. Gemeindesaal: Heimatabend

### Samedan

22., 28./29. April, 5./6. Mai. Geführte Skitouren

### Savièse

13. 15. April. Distribution de vin, pain et fromage

### Savognin

16., 21. April. Hotel Piz Mitgel/Salouf: Chor Viril Surses

### Schaffhausen

April.-20. Mai. Museum zu Allerheiligen: Othmar H. Ammann: «Die Entwicklung des Grossbrückenbaus», Eugen Ammann, Gemälde. Helmut Ammann, Plastiken

12./13. April. St. Johanskirche: «Missa da Requiem» von G. Verdi

20.-22. April. Circus Knie

23./24. April. Stadttheater: «Die schmutzigen Händen», von Jean-Paul Sartre

27. April. St. Johanskirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Edwin Villiger

5. Mai. Thaynger Jazz-Meeting

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

### Schwyz

21. April. Casino: Tanzabend

27. April. Casino: Frühlingskonzert Feldmusik/Tambourenverein

7. Mai. Jahr- und Viehmarkt

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

### Sembracher

15. April. Distribution de vin pascal

### Sierre

15. April. Concert de Pâques

Toute l'année. Manoir de Ville, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

### Silvaplana

11. April. Aula Schulhaus: Skischulabend 21.-28. April. Frühlings-Skiwochen am Corvatsch

### Sion

3. Mai. Théâtre de Valère: Récital de piano Martha Argerich

4/5 Mai. Bridge: Tournoi romand

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célébre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Évêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

### Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

April: bis 28. Kunstmuseum: Alfonso Hüppi, Zeichnungen und Objekte

29. April. Landhaussaal: Jazzmatinee. – Museum Blumenstein: Musikmatinee (Musik aus China)

3. Mai. Stadttheater: Premiere «Die keusche Susanne»

5. Mai. Stadttheater: Premiere «Georges Dandin», Komödie von Molière

9.-22. Mai. Berufsschulhaus: Ausstellung Amateur-Fotoklub

Das ganze Jahr. Städtisches Museum:

Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:

Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

### Spiez

5./6. Mai. Segeln: Frühjahrspreis, Jollen 10. Mai. Kirchgemeindehaus: «Drachödie»

### Splügen

April: bis 15. Ski- und Langlaufwochen

### Sursee

6.-16. April. Rathaus: Hugo Schlüssel und Rolf Käppeli, Fotografien und Mischtechniken 8., 13. April. Kirche: Passionskonzert 19. April. Warenmarkt 27. April. Kleintheater Susthöck: Ustrinkete 5. Mai. Kath. Kirche: Orgelkonzert Siegfried Hildenbrand

### Tafers

6. Mai. Freiburger Kantonales Schwingfest Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jh. und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

### Tavannes

6. Mai. 1er tour de la Tanne, cross pédestre

### Thun

1. April.-6. Mai. Kunstsammlung: «Thun zeigt Kunst aus dem Wallis» 21.-29. April. 2. Frespo, Freizeit- und Sportausstellung 1. Mai.-7. Okt. Wocherpanorama: «Rundbild der Stadt Thun» 5./6. Mai. Stadttheater: Sinfoniekonzert

### Turtmann

23. April. Pferdesegnung vor der Kirche

### Unterwasser

April. Pferdeschlittenfahrten

### Uesslingen TG

6. Mai. Thurgauer Kantonaler Schwingfest

### Uster

27. April. Stadthof: Theateraufführung Theater für den Kanton Zürich 29. April. Leichtathletik: Eröffnungsmeeting 4.-20. Mai. Stadthaus: Samuel Buri

### Vallée de Joux

28. April. Le Lieu: Soirée et bal La Persévéante 4.-13. Mai. Exposition 75e anniversaire du village de L'Orient 6. Mai. Temple du Sentier: Audition violon et orgue

### Vallorbe

8. April.-1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées

### Verbier

22. April. Ski: Concours «Triangle de l'amitié» 10. Mai. Concert Chœur mixte

### Vercorin

14. April. Démonstration vol Delta 16. April. Course aux œufs pour les enfants

### Vevey

20. April.-6. Mai. Galerie Arts et Lettres: Exposition P. Bördeaux 21. April. Théâtre municipal: Soirée de la Société mixte d'accordéonistes «L'Alouette»

26. April. Hôtel de famille: Séance d'échange philatélique 3.-5. Mai. Théâtre du Château: Henri Dès 4.-6. Mai. Giron des Sociétés de musique de la Veveyse

5. mai.-oct. Visites des caveaux des vigneron

5. mai.-28. oct. Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby, tous les samedis après-midi et dimanches 5/6 mai. Casino: Vente paroissiale de la St-Jean

6. mai. Hôtel de famille: Bourse philatélique

### Vicques BE

16. April. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, trial

### Visp

6. Mai. Tischtennis: Oberwalliser Cup

### Weggis

Mai-30. Sept. Täglich Kurkonzerte. –

# Ausbildung in der L'enseignement en

# Schweiz Suisse



## Ecole Alpina

1874 Champéry  
Suisse (Valais)  
Téléphone 025 84117

Classes primaires et du cycle  
Enseignement classique, scientifique et commercial  
Classes à petits effectifs  
Rattrapage scolaire – Vie familiale  
**Sports:** ski, patinage, natation, tennis, etc., 2 heures par jour  
Accepte élèves en cours de trimestre  
**Cours de vacances: juillet et août**

## LUCENS Reformiertes Töchterinstitut

Spezial-Französischkurse für deutschsprachige Mädchen von 15 bis 18 Jahren.

**1 Jahr Sprach- und Haushaltungsschule.**  
Direkte und audiovisuelle Methode, Sprachlabor.  
Abschlussprüfung für sämtliche Stufen. Vom Biga anerkannter Abschluss.  
Privatschwimmbad; diverse Sportmöglichkeiten, u. a. Tennis, Reiten.

**Institut protestant de jeunes filles, 1522 Lucens VD**  
téléphone 021 958125

(Nur noch wenige Plätze für Frühling 1979; voll belegt für Herbst 1979.)



## Schule für Angewandte Linguistik

Sonneggstrasse 82/84  
8006 Zürich  
Telefon 01/26 7555

## Diplomausbildung für alle sprachlichen und sprachbezogenen Berufe

1 Jahr: Korrespondent, Journalist  
2 Jahre: Übersetzer, Publizist, Sprachlehrer  
3 Jahre: Übersetzungs-Redaktor, Sprachkonsulent  
Höhere Sprachkurse mit Grammatik, Literatur, Schreibe- und Redeübungen in den europäischen Verkehrssprachen. Studium Generale für Allgemeinbildung.



## KYBOURG

**Ecole de secrétariat, de commerce et de langues**  
Genève, 4, Tour-de-l'Ile, tél. 022 285074  
Directrice: M<sup>me</sup> M. Kybourg

Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP  
Préparation aux fonctions de  
*Secrétaire de cadres et de direction* trilingue ou quadrilingue  
*Secrétaire-sténodactylographe* trilingue ou quadrilingue  
*Employé(e) de commerce* trilingue ou quadrilingue  
*Sténodactylographe* bilingue ou monolingue  
*Employé(e) de bureau* bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées:  
*Anglais:* 5 niveaux; prépar. examens de la British-Swiss Chamber of Commerce  
*Allemand:* 5 niveaux.

*Espagnol:* prépar. examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza  
*Italien:* prépar. au Diploma di lingua italiana della «Dante Alighieri»  
*Sténo et dactylo:* prépar. aux Concours officiels de Suisse romande

*Début année scolaire 1979/80: lundi 10 septembre*

## ECOLE MODERNE

Externat mixte  
Pensions et familles

Cours de français  
programme intensif  
Vacances d'été de  
3 à 8 semaines

### Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial – médical – tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. **Certificats et diplômes.** Alliance française.

# Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas

Sonntags Frühschoppenkonzerte  
(Ländlermusik)  
5. Mai. Geführte Wanderung

### Weite-Wartau SG

29. April. Rheintal-Oberländischer Frühjahrsschwinget

### Wengen

14./15. April. Curling:  
Gertsch-Central-Sport-Cup,  
Osterschlussturnier

### Wetzikon

4. Mai. Aula Kantonsschule: Kammerchor Chur. Leitung: Lucius Juon. Solisten

### Wiedlisbach

29. April. Waffenlauf

### Wiesen

21. April. Unterhaltungsabend

### Wil

April-Juni. Stadtmuseum: Ausstellung «Chronik unserer Schrift»

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: täglich geöffnet (ausser Dienstag)

### Wildhaus

April: bis 15. Jeden Dienstag und Donnerstag Pferdeschlittenfahrt

### Willisau

15. April. Kath. Kirche: Orchestermesse  
28. April. Jodlerkonzert  
5./6. Mai. Pistolen-Gruppenschiesse

### Winterthur

Konzerte und Theater  
April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett  
13. April. Stadtkirche: Orgelabend P. Ambros Koch

### 18./19. April. Stadttheater: «Die Dame von Maxim», Komödie von Georges Feydeau

19. April. Stadthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Sylvia Caduff. Solist: János Mészáros, Fagott

25. April. Stadthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Heribert Esser. Solistin: Anne-Sophie Mutter, Violine

26./27. April. Stadttheater: «Tee und Sympathie», Schauspiel von Robert Anderson

27. April. Kellertheater: Musik aus Schottland und Appenzell

28. April. Stadthaus: Kammermusikabend. – Kellertheater: Peter Wyssbrod, Mime

3. Mai. Stadthaus: Winterthurer Streichquartett

3./4., 10. Mai. Kellertheater: «Gau go gä», Dialektmusical

9. Mai. Stadthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Niklaus Wyss. Solistin: Edith Wiens, Sopran

### Ausstellungen und Messen

April-23. Aug. Eulachhalle:  
Textilmaschinenausstellung

April/Mai. Stiftung Oskar Reinhart:  
Rembrandt/Ostade, Radierungen; Hans Brühlmann, Zeichnungen

April-13. Mai. Kunstmuseum: «Zürich Land»

April-6. Mai. Gewerbeumuseum: Schweizer Originalgrafik

### Sport

6. Mai. Eschenbergschwinget

### Diverses

11.-19. April. Circus Knie

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellungen

# Ausbildung in der Schweiz

## L'enseignement en Suisse

### Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg



### Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen) Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball. Schwimmhalle, Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie  
Telefon 038 51 36 36  
(schweizerisch-englische Familie)  
2520 La Neuveville, 13–23, route de Neuchâtel



### Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)  
Tél. 029 621 15

### Collège international de jeunes gens

reçoit 65 élèves internes de 10 à 20 ans

Sections: Cycle d'orientation – Diplômes et certificats de commerce – Langues modernes – Langue française diplôme officiel – Cours de rattrapage et de raccordement. Petites classes de 8 à 12 élèves.

Cours de vacances: 1<sup>er</sup> juillet–12 août 1979

Année scolaire: Pâques et septembre de chaque année – Sports d'été / Sports d'hiver

La Direction reçoit tous les jours sur rendez-vous. MM. Vial et Butty, dir.

### Schulen mit guten Namen

des Kunstmuseums Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

21/22. April. Temple: Messie de Haendel. Direction: M. J. P. Bovey. – Théâtre: Fanfare de la Croix-Bleue  
25. April. Théâtre: Jazz Buddy Tate  
3. Mai. Temple: Récital d'orgue

#### Zermatt

21.–27. April. Frühjahrs-Wedelskurse  
22. April–26. Mai. Frühlings-Skihochtourenwochen  
Mai–Sept. Plateau Rosa: Sommerski

#### Zinal

Avril: jusqu'au 19. Descente à skis sur Grimentz, ski de haute neige (chaque jeudi)  
14. April. Rétro-ski parade (Histoire du ski)

#### Zug

28. April. St. Oswaldskirche: Kammermusikabend  
4. Mai. Tanzpantomime, Erika Ackermann

#### Zürich

*Konzerte und Theater*  
April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stoks Kammertheater, Hirschengraben 42  
12.–13. April. Tonhalle: Gemischter Chor Zürich, Leitung: Räto Tschupp  
13. April. Grossmünster: Karfreitagskonzert  
17. April. Bernhard-Theater: Premiere «Ein schöner Schock», Lustspiel mit Jörg Schneider  
20. April. Tonhalle: Europäisches Konzert. Leitung: Gerd Albrecht  
23. April–3. Juni. Theater am Hechtplatz: Franz Hohler  
24. April. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Leinsdorf. Solist: John Browning, Klavier  
26. April. Tonhalle: Gabrieli-Quintett. Kammermusikabend  
29. April. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier  
1. Mai. Tonhalle: Klavierabend Carl Rütti  
2./3. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Erich Leinsdorf. Solist: Walter Klien, Klavier  
7. Mai. Spiegarten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten  
8. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Leinsdorf  
9. Mai. Tonhalle: Zyklus Meisterpianisten: Karl Engel  
*Ausstellungen und Messen*  
April/Mai. Villa Schönberg, Gablerstrasse 14: Sonderausstellung «Schweizer Masken und Kostüme»  
April–6. Mai. Helmhaus: «Japanische Holzplastiken aus dem 9. bis 18. Jahrhundert» und «Florentiner Künstler»  
April. Wohnmuseum: «Die verkleinerte Welt», Erinnerungen aus dem ländlichen Alltag der Innerschweiz. – Schiffsteg Bürklipplatz: Igma, Internationale Gartenmöbelausstellung – Stadthaus: Die besten Plakate des Jahres 1978  
April: bis 21. Strauhof: Textilkunst-Ausstellung  
April: bis 29. ETH: Ausstellung «Graphik des Expressionismus». – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Sonderausstellung «Zauber des chinesischen Fächers». – Museum Bellerive: Cynthia Schira, Tapiserien  
3.–14. April. ETH: «Neues Bauen in alter Umgebung»  
9. April–1. Juni. Haus zum unteren Rech: «Inselsiedlung vor 5000 Jahren»  
23.–28. April. Hotel International: Internationale Briefmarkenauktion  
27. April–26. Mai. Strauhof: Hannelore Walther, Ursula Niemand  
Mai–Aug. Kunstgewerbemuseum: «Hofhaus in China – gestern und heute». – Wohnmuseum: «Schiffahrt auf dem Zürichsee»  
Mai. Stadthaus: Ausstellung «Was Kinder malen»  
3.–7. Mai. Züsp: Sommermesse

4.–13. Mai. Züsp: Photexpo, Photo- und Kinosaal  
6.–22. Mai. Swisspel-Gebäude: Swisspel, Einkaufswochen der Schweiz. Reiseartikel- und Lederwarenindustrie

#### Feste und Folklore

22./23. April. «Sechsläuten», Zürcher Frühlingsfest. 22. April: Kinderumzug. 23. April: Umzug der Zünfte

#### Sport

22. April. Zürcher Waffenlauf  
29. April. Höckler: Schweizer Motorradmeisterschaftslauf, Trial  
5./6. Mai. Wasserspringen: Schweizer Meisterschaft

6. Mai. Rad: Weltcup-Strassenrennen

#### Diverses

25. April–27. Mai. Circus Knie  
25.–29. April. Tonhalle: Erich-Leinsdorf-Symposium: Grundlagen der Interpretation

26. April. Oerlikon: Warenmarkt

Das ganze Jahr. Kunsthäuser: Gemälde und Plastiken, Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. –

Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablerstr. 15: Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen

aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte. Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. –

Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstmuseum zum Struhof. – Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. –

Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung. Zoologisches Museum. Paläontologisches Museum

(Träffasenien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschens. – Pestalozianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmuseum (neben Zoo). –

Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteen Sammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

**Zurzach**  
29. April. «Chilebückli-Schwinget»  
5./6. Mai. Pferdespringkonkurrenz

6. Mai. Philatelisten-Frühjahrsbörse

#### Zweizimmen

April. Ski- und Tenniswochen  
**Liechtenstein**  
15. April. Triesen: Oster-Tagwacht Harmoniemusik  
28. April. Gemeindesaal Triesen: Passivkonzert. – Gemeindesaal Eschen: Unterhaltungsbund  
5. Mai. Vaduzsaal: Frühjahrskonzert

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsämter.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes les informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.